

AITZINA

Editorea: Fermin Munariz. Koordintzailea: Marasun Monzón. Abolkularia: Iñaki Egaña. Diseñatzailea: Juan Luis Napal. Helbidea: Rincón de la Aduana, 18 behe. 31001 Iruñea. Tfnoa: 948-21 99 99. Faxa: 948-212329. E-mail: aitzina@haka.net

## NORANTZA

## ANGEL ALONSO

DIRECTOR DE «EL LADRÓN DE SUEÑOS»

## «Hacer una película en 3D nos ha dado independencia»

Tras terminar en junio «El ladrón de sueños», una película de dibujos animados realizada por ordenador, Divulitum negocia la venta de este filme innovador en el mundo de las productoras. Mientras varias distribuidoras, entre ellas la Disney, se enfrentan en la lucha por conseguir la victoria, Angel Alonso y su equipo se encuentran inmersos en un largometraje en el que tratarán de aplicar todo lo que han aprendido en los últimos tiempos sobre el formato tridimensional.

BEGOÑA SIMÓN

## ¿De dónde surgió la idea de realizar una película por ordenador?

Nosotros llevamos ya más de diez años haciendo dibujo animado tradicional y somos un estudio pequeño, por lo que nuestra capacidad de producción con este método es muy limitada. El 3D-formato tridimensional a través de ordenador—ha sido para nosotros una herramienta que nos ha permitido ampliar nuestra capacidad de producción. En concreto, esta película se ha hecho con unas veinte personas, aunque algunas de ellas sólo han estado presentes en momentos determinados de la producción, y en una productora normal trabajan entre doscientas y trescientas personas.

## «El ladrón de sueños» ya está hecha. ¿En qué momento se encuentra ahora la productora?

Lo que es la producción terminó en setiembre, pero luego está la posproducción, la incorporación de los diálogos y de la música, que nos ocupó prácticamente hasta el

mes pasado. Ahora estamos trabajando en un largometraje también en 3D, porque «El ladrón de sueños» ha sido un experimento que nos ha permitido aprender muchas cosas. En el largometraje...

traje aplicaremos lo que hemos aprendido que hay que hacer y lo que sabemos también que no se puede hacer.

¿Qué supone en el mundo de las productoras haber



Cosmo Bevilacqua

## conseguido hacer una película en 3D?

Supone que se ha cumplido una teoría que yo tenía desde hace años. Hacer una película en 3D significa que tú controlas tu producto desde el principio hasta el final y, por otra parte, el empleo de herramientas nuevas, que al principio no son muy fáciles de usar para alguien que está acostumbrado al dibujo animado tradicional.

## Tras finalizar la película, ¿quién distribuirá ahora «El ladrón de sueños»?

Nosotros no somos vendedores, y por eso hemos tenido que poner en manos de otras personas el trato con las distribuidoras. Se ha hablado de que la Disney iba a distribuir la película, pero lo cierto es que, por lo menos hasta el momento, sólo es una más de las distribuidoras que nos ha hecho una oferta, aunque supongo que para la semana que viene ya estará resuelto este tema.

## Y ahora, después de esta película, ¿cómo se plantea Divulitum el futuro?

Tenemos que cambiar la clavija y acostumbrarnos al ratón, nuestro reto es afianzarnos en lo que hemos empezado. El método tradicional supone que tú haces el dibujo, otro lo escanea, etcétera. El 3D da, sobre todo a una productora pequeña como nosotros, la independencia respecto a las grandes productoras. Ya no tenemos que estar aguantando toques en la cabeza, tenemos más libertad y controlamos nuestro producto desde el principio hasta el final. Nosotros hemos hecho «El ladrón de sueños» con lo que se ha gastado en un minuto de película en «Bichos».

ZIRTOKA



Txillardegi

## Pentsakor

Honela utzi nau, bai, Jimeno Jurio-ren azkeneko libururen irakurketak.

Bagenekien, eta esana geneukan jadanik, Euskal Herriaren ezagueran (eta euskararen beraren kondairaren alorrean bereziki), J.M. Jimeno Jurio-ren ekarpenek lehen/gero hauskune bat markatu dutela.

Nafarroako eta Gipuzkoako XVIII. mendean buruz argitara berri duen liburua ere, finkoago utzi du guran inzpide hon. Izkutuan zetzan Nafarroa euskalduna, bereziki, hamargarro piztu zaigu artsonarraren luman.

Alfer-lana litzateke liburuaren marmia lau lerrotara biltzen saiatzea. Irakurri egin behar da. Osoki. Arretaz hausnartu, edoski. Eta gero, ni orain nagoen bezala, pentsakor gelditu.

Ez da egia euskara beti bakar-bakarrak maila apaleko jendeen mintzaira izan denik. Euskara gure nazio-hizkuntza zen.

Ez da egia euskararen kontrako politika Francok abiatu zuenik, eta orain neo-frankestek bakarrak eutsi nahi diotenik.

Ez da egia euskararen jazarpena Moyano Legearkein hasi zenik.

Ez da egia gure hizkuntzaren kontrako gerra burgesiak piztu zuenik.

Jimeno Jurio dokumentuen eskutik erakusten duenez, euskara erazuteko plana ez da bart jaio. Gori-gori zegoen XVIII. mendean, Carlos III. «progrear»ren eskutik. Karlista gerrateen ondoko suntsiketa lazarria, XVIII. mendean prestatu zen. Industri iraultza baino lehenago; eta gure Foru-sistema, txuraz batez ere, indarrean zegoenarik.

Izan dezagun ausardia orain, behingoz, «eraikuntza nazionala» abiatu nahi dugun honetan, aurkikuntza historiko horien ondorio politiko guztiak (ideologikoak bane) topikoen gainetik azken bururaino ateratzeko.

## Aitzindariak

ALONSO MELLA

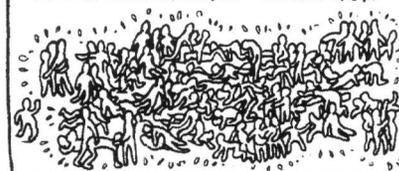
TRONPA ANIMALE BATZUEK BATZARRERA DEITZEN DUTE XVI. MENDEKO DYRANGON...



BASOAN ETA GABEZ JUNTATZEN DIRA GNOSTIKOAK MELLAREN GIDARITZAPEAN...



ONDASUN ETA MAITALE KOMUNITATEA GOZATZEN DU EHUNDAKA PARTAIDEK



BERTAKO KATOLIKOAK HALA ESKATUTA ESPAINIARAKO ERREGEAK ZANPATU DITU: EHUN BAT KIXKALI DUTE FRATICELLAREN JARRAITZAILEGATIK...

FRAN ALONSO  
AFRIKARA 1985  
IMAN ZENI 83  
XALANTEGIZ